

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI FALZES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeinderates**Sitzung vom | riunione del
29.07.2026**Deliberazione
del Consiglio comunale**Uhr | ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente		Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente	
	entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.		entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.
Roland Tinkhauser			Gabriela Bachmann		
Johann Berger			Werner Durnwalder		
Franz Freiberger			Samuel Gatterer		
Hannes Graf			Matthias Hainz		
Thomas Hilber			Hannes Hopfgartner		
Carmen Oberjakober	x		Silvester Regele		
Martin Seeber			Berta Rigo		
Franz Willeit					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**
**Ratifizierung des Dringlichkeitsbeschlusses des
Gemeindeausschusses Nr. 181 vom 24.06.2026 - 4.
Bilanzänderung 2026**
**Ratifica della deliberazione in via d'urgenza della
Giunta comunale n.181. del 24/06/2026 - 4°
variazione di bilancio 2026**

Beschluss des Gemeinderates Nr. 12 vom 29.07.2026	Deliberazione del consiglio comunale n. 12 del 29.07.2026
Ratifizierung des Dringlichkeitsbeschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 181 vom 24.06.2026 - 4. Bilanzänderung 2026 Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 181 vom 24.06.2026 – Dringlichkeitsbeschluss – der Haushaltsplan des laufenden Finanzjahres im Sinne von Art. 175, Abs. 4, GvD Nr. 267/2000 abgeändert wurde – 4. Abänderung; In Erwägung, dass die vom Ausschuss aus Dringlichkeitsgründen vorgenommenen Haushaltsänderungen, bei sonstigem Verfall, vom Rat innerhalb der darauf folgenden 60 Tage, jedoch nicht nach dem 31. Dezember des jeweiligen Jahres zu ratifizieren sind, falls die Frist zu diesem Datum noch nicht abgelaufen ist; Dafürgehalten, dass diese Maßnahme notwendig und dringend war; Das einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2026-2028 wird entsprechend angepasst; Festgehalten, dass keine Ausgabenverpflichtung ohne die entsprechende buchhalterische Deckung eingegangen wurde; Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer; Dafürgehalten, gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, da es sich um einen dringlichen Rechtsakt handelt dessen Veranschlagungen teilweise bereits vom Gemeindeausschuss verpflichtet bzw. festgestellt wurden; NACH EINSICHTNAHME – in das GvD. Nr. 267/2000; – in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016; – in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>); – in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen; – in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>) (IHj+/hXPrDg9/IEeRhex54lQqVfkf+BmU2nctVH03B8=) und (XEovZbZsfEMk8a+YwAKpiihpurt78W2ijAfybtWWOm8=); – in das einheitliche Strategiedokument; – in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten; Dies vorausgesetzt	Ratifica della deliberazione in via d'urgenza della Giunta comunale n.181. del 24/06/2026 - 4° variazione di bilancio 2026 Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 181 del 24/06/2026 – delibera d'urgenza – è stato modificato il bilancio di previsione dell'anno corrente ai sensi dell'art. 175, comma 4, d.lgs. n. 267/2000 – 4° variazione; Considerato che le deliberazioni attinenti le variazioni di bilancio adottate dalla Giunta in via d'urgenza devono essere sottoposte a ratifica del Consiglio nei 60 giorni successivi, a pena di decadenza, e comunque non oltre il 31. dicembre dell'anno in corso se a tale data non sia scaduto il predetto termine; Ritenuto che questo provvedimento era necessario ed urgente; Il documento unico di programmazione con riferimento agli esercizi 2026-2028 verrà aggiornato; Affermato che non è stata impegnata nessuna spesa senza la relativa copertura contabile; Visto il parere positivo del revisore dei conti Dr. Valentin Oberhollenzer; Ritenuto necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, trattandosi di un atto giuridico urgente e le previsioni di bilancio sono state in parte già impegnati risp. accertati da parte della Giunta comunale; VISTO – il D.Leg. n. 267/2000; – la L.P. n. 25 del 12.12.2016; – la L.R. 03.05.2018, n. 2 (<i>Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige</i>); – lo Statuto vigente del Comune di Falzes; – il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (<i>Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige</i>) (IHj+/hXPrDg9/IEeRhex54lQqVfkf+BmU2nctVH03B8=) e (XEovZbZsfEMk8a+YwAKpiihpurt78W2ijAfybtWWOm8=); – il documento unico di programmazione; – il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici; Tutto ciò premesso

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig mittels Handerheben:

1. den Dringlichkeitsbeschluss (im Sinne von Art. 175, Abs. 4, GvD Nr. 267/2000) des Gemeindeausschusses Nr. 181 vom 24.06.2026 betreffend den Haushaltsvoranschlag 2026 – 4. Abänderung des laufenden Finanzjahres zu bestätigen;
2. das einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2026-2028 entsprechend anzupassen;
3. Gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) mit dem gleichen Abstimmungsergebnis für sofort vollziehbar erklärt.

Jeder Bürger / Jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di ratificare la delibera d'urgenza (ai sensi dell'art. 175, comma 4, d.lgs. n. 267/2000) della Giunta comunale n. 181 del 24/06/2026 concernente il bilancio di previsione 2026 – 4° variazione ;
2. di aggiornare il documento unico di programmazione con riferimento agli esercizi 2026-2028;
3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con la medesima votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Ogni cittadino / cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale